

Sat-ZF-Verteilssystem/Sat IF distribution system/Système de distribution FI Sat

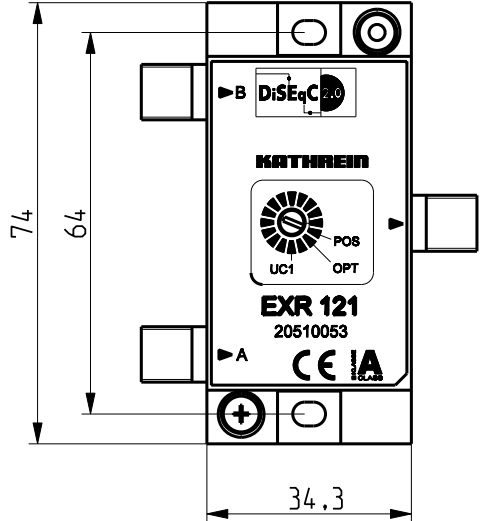
DiSEqC™-Umschaltmatrix/DiSEqC™ switching matrix/ Matrice de commutation DiSEqC™

Merkmale/Features/Caractéristiques

- Zwei Eingänge/ein Ausgang
- Empfang des terrestrischen Bereiches nur bei eingeschaltetem Receiver möglich
- Zum Umschalten zwischen Eingangssignalen von zwei Satelliten (Multifeed-System) oder zwei Teilnehmerausgängen unterschiedlicher Multischalter in Multifeed-Systemen mit drei oder vier Satelliten
- Durch Konfiguration (Drehschalter) erfolgt die Umschaltung wahlweise mit den DiSEqC™-Befehlen für Position A/B, Option A/B oder Uncommitted Switch 1
- DiSEqC™-Steuerung ermöglicht Multifeed-Systeme mit Analog- und Digitalübertragung
- Durch Kaskadieren ist Multifeed-Empfang von drei oder vier Satelliten möglich
- Steuersignale (14/18 V, 0/22 kHz) und DiSEqC™ werden zum gewählten Eingang durchgeschaltet. Der zweite Eingang ist spannungsfrei



- Two inputs/one output
- Terrestrial range can only be received if receiver is switched on
- To switch between input signals from two satellites (multi-feed system) or between two user outputs of different multi-switches in multi-feed systems with three or four satellites
- By configuring (using a rotary switch) one can choose to switch using DiSEqC™ commands for Position A/B or Option A/B or uncommitted switch 1
- DiSEqC™ controller enables the creation of multi-feed systems with analogue and digital signal carriage
- Cascading enables multi-feed reception of three or four satellites
- Control signals (14/18 V, 0/22 kHz) and DiSEqC™ are switched through to the chosen input. The second input is left voltage-free



- Deux entrées/une sortie
- Réception des signaux terrestres possible uniquement si le récepteur est en marche
- Pour la commutation entre les signaux d'entrée de deux satellites (système Multifeed) ou de deux sorties d'abonnés de commutateurs multiples différents dans les systèmes Multifeed avec trois ou quatre satellites
- Par configuration (sélecteur rotatif), la commutation se fait au choix avec les instructions DiSEqC™ pour la position A/B, option A/B ou Uncommitted Switch 1
- La commande DiSEqC™ rend possibles les systèmes Multifeed avec transmission analogique et numérique
- Possibilité de réception Multifeed de trois ou quatre satellites par mise en cascade
- Les signaux de commande (14/18 V, 0/22 kHz) et DiSEqC™ sont retransmis à l'entrée sélectionnée. La deuxième entrée n'est pas sous tension



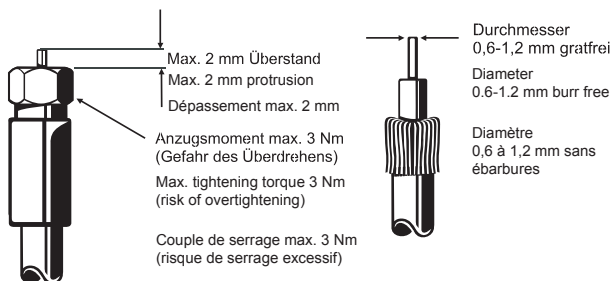
Montage- und Sicherheitshinweise



- Die beschriebenen Geräte dienen ausschließlich der Installation von Satelliten-Empfangsanlagen.
- Jegliche anderweitige Nutzung oder die Nichtbeachtung dieses Anwendungshinweises hat den Verlust der Gewährleistung bzw. Garantie zur Folge.
- Die Geräte dürfen nur in trockenen Innenräumen montiert werden. Nicht auf oder an leicht entzündlichen Materialien montieren.
- Die Geräte sind mit einer Potenzial-Ausgleichsleitung (Cu, mindestens 4 mm²) zu versehen.
- Die Sicherheitsbestimmungen der jeweils aktuellen Normen EN 60728-11 und EN 60065 sind zu beachten.
- Befestigungsmittel: Schrauben, max Ø: 4 mm
- Verbindungsstecker: HF-Stecker 75 Ω (Serie F) nach EN 61169-24.
- **Nicht benutzte HF-Anschlüsse sind mit 75-Ω-Widerständen (z. B. EMK 03) abzuschließen.**



- Bei größerem Durchmesser des Kabel-Innenleiters als 1,2 mm bzw. Grat können die Gerätebuchsen zerstört werden.



Installation and safety instructions



- The equipment described is designed solely for the installation of satellite reception systems.
- Any other use, or failure to comply with these instructions, will result in voiding of the warranty cover.
- The equipment may only be installed in dry, indoor areas. Do not install on or against highly combustible materials.
- The equipment must be provided with a potential equalisation wire (Cu, at least 4 mm²).
- The safety regulations set out in the current EN 60728-11 and EN 60065 standards must be observed.
- Fixings: Screws, max. Ø: 4 mm
- Connector: RF connector 75 Ω (series F) in accordance with EN 61169-24.
- **Unused RF connections must be terminated with 75 Ω resistors (e.g. EMK 03).**



- A cable inner conductor diameter greater than 1.2 mm or the presence of burrs can damage the product's sockets.

Consignes de montage et de sécurité

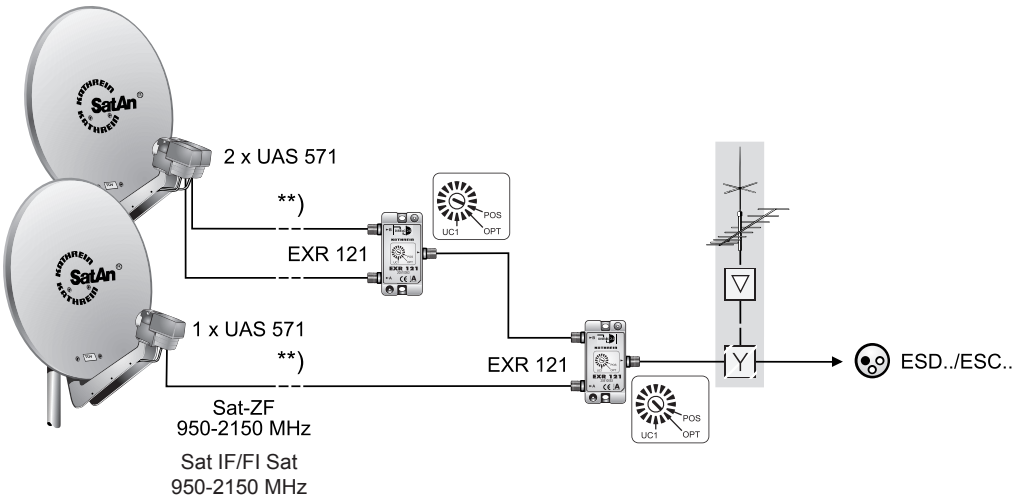
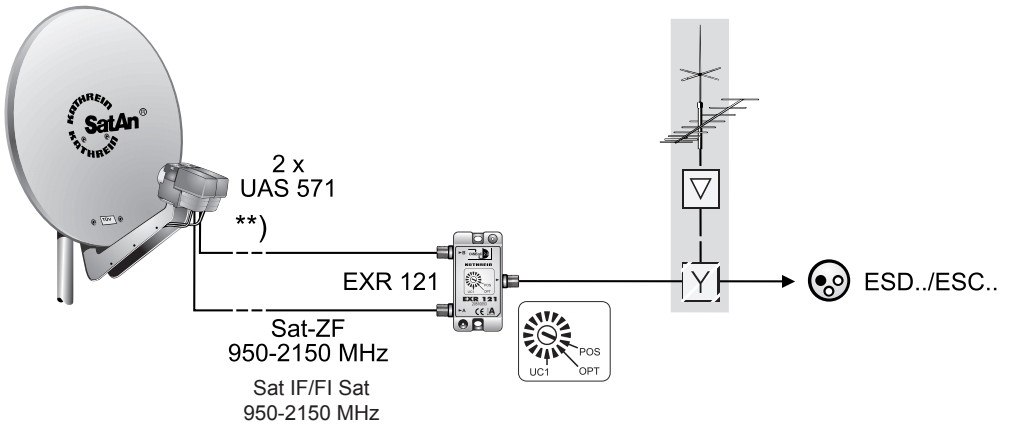


- Les appareils décrits sont exclusivement destinés à l'installation de systèmes de réception satellite.
- Tout autre usage, de même que le non respect des présentes consignes, entraînera l'annulation de la garantie.
- Les appareils ne doivent être montés que dans des environnements intérieurs non humides. Ne pas les installer sur ou à proximité de matériaux facilement inflammables.
- Les appareils doivent être munis d'une ligne équipotentielle (Cu, au moins 4 mm²).
- Observer les consignes de sécurité des normes EN 60728-11 et EN 60065.
- Dispositifs de fixation : vis Ø max. : 4 mm
- Connecteurs : connecteurs HF 75 Ω (série F) selon EN 61169-24.
- **Les connexions HF inutilisées doivent être chargées par des résistances de 75 Ω (par ex. EMK 03).**



- Si le diamètre du conducteur interne est supérieur à 1,2 mm ou en présence d'ébarbures, les connecteurs femelles de l'appareil sont susceptibles d'être endommagés.

Anlagenbeispiele EXR 121 (Symbolische Darstellung)/EXR 121 system examples (symbolic representation)
 Exemples d'installations EXR 121 (représentation symbolique)



**) Überspannungsschutz KAZ 11/KAZ 12
 **) KAZ 11/KAZ 12 over-voltage protection
 **) Protection antisurtension KAZ 11/KAZ 12

Technische Daten/Technical specifications/Caractéristiques techniques

Typ/Type		EXR 121
Bestell-Nr./Order no./Référence		20510053
Teilnehmer-Anschlüsse/User connections/Raccordements d'abonnés		1
Eingänge/Inputs/Entrées		2 x terr./Sat-ZF (A/B) 2 x terr./Sat-IF (A/B) 2 x terr./FI Sat (A/B)
Frequenzbereich/Frequency range/Plage de fréquences	MHz	47-2150
Durchgangsdämpfung/Through loss/Affaiblissement de transmission	dB	2
Entkopplung Eingänge/Decoupling inputs/Découplage des entrées	dB	25
Entkopplung Ausgänge/Decoupling outputs/Découplage des sorties	dB	-
Nennimpedanz/Nominal impedance/Impédance nominale	Ω	75
Steuerung mit DiSEqC™/Control with DiSEqC™/ Commande avec DiSEqC™		Konfigurierbar für die DiSEqC™-Befehle Configurable for DiSEqC™ commands Configurable pour les instructions DiSEqC™
Schalterstellung/Switch position/Position des commutateurs	1	Position A B
	2	Option A B
	3	„Uncommitted Switch“ An Aus/Uncommitted switch On Off/ « Uncommitted Switch » arrêt/marche
Spannungsabfall typ. (bei 350 mA Last)/Typ. voltage drop (at 350 mA load)/Chute de tension typ. (pour une charge de 350 mA)	V	0,4
Stromaufnahme pro Teilnehmer/Power consumption per user/ Consommation par abonné	mA	Typ. 28
Max. zul. Fernspeisestrom je Teilnehmer-Anschluss/ Max. permissible remote feed current per user connection/ Courant de téléalimentation max. adm. par raccordement d'abonné	mA	350
Anschlüsse/Connections/Raccordements		F-Connectoren/F connectors/Connecteurs F
Zul. Umgebungstemperatur/Permissible ambient temperature/ Température ambiante adm.	°C	-20 – +55
Abmessungen (B x H x T)/ Dimensions (W x H x D)/Dimensions (l x h x p)	mm	35 x 74 x 21
Verpackungs-Einheit/Gewicht/ Packing unit/weight/ Unité d'emballage/Poids	St./ kg u./kg	1 (10)/0,4

Elektronische Geräte gehören *nicht in den Hausmüll*, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.



Electronic equipment is *not domestic waste*; it must be disposed of properly in accordance with directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL dated 27th January 2003 on waste electrical and electronic equipment. At the end of its service life, please take this device to a designated public collection point for disposal.

Les appareils électroniques *ne font pas partie des déchets domestiques* et doivent à ce titre, conformément au règlement 2002/96/CEE DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL du 27 janvier 2003 portant sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, être éliminés comme il se doit. Veuillez remettre cet appareil, lorsqu'il sera hors d'usage, à un point de collecte officiel spécialement prévu à cet effet.